Vacuum Cleaner

User Manual

VCC34818WD

EN - TR - TH - SR - MK - SQ - RU

01M-8834613200-2621-03

Please read this manual first!

Dear Valued Customer,
Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Protection class for electric shock.

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

CONTENTS

ENGLISH	04-11
TÜRKÇE	12-19
ไทย	20-27
СРПСКИ	28-35
МАКЕДОНСКИ	36-43
SHQIPTARE	44-52
RUSSIAN	53-67

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.

1 Important safety and environmental instructions

- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.
- If your store the package material, keep it out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your vacuum cleaner

2.1 Overview

1. Handle
2. Vacuum adjustment control
3. Hose
4. Telescopic tube
5. Telescopic tube adjustment latch
6. Suction nozzle
7. Parquet/carpet brush
8. Dust container opening latch
9. Hose cap
10. Top lid
11. Dust indicator
12. Power cable winding button
13. Suction power adjustment knob
14. Carriage handle
15. On/Off button

2.2 Technical data

Power	: 1600W Nom.
	: 1800W Max.
Supply voltage	: 220-240V~, 50-60Hz
Sound level	: 83 dbA
Dust capacity	: 2.1 L
Operating radius	: 7.5 m

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

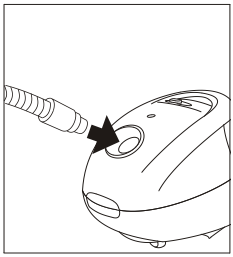
3 Usage

3.1 Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

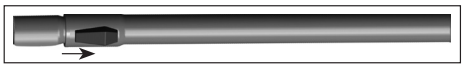
3.2 Attaching/removing the hose

1. Insert the hose in the coupling on the appliance and press as far as it will go.
2. To remove the hose press the buttons on the sides of the hose.



3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (4) to the handle (1).
2. Pull the telescopic tube (4) from the handle (1) to remove it.
3. Push the telescopic adjustment latch (5) in the arrow direction and pull the telescopic tube (4) to adjust its length.



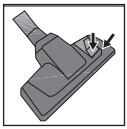
3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

You can install/remove the narrow end of the telescopic tube (4) from/to the parquet/carpet brush (7).

3.5 Adjusting the parquet/ carpet brush

Perform the following actions on the adjustment latch located on the parquet/carpet brush (7);

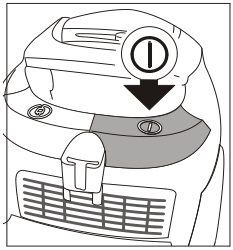
- Use "▬▬" position for hard floors and parquet.



- Use "▬" position for rugs and carpets.

3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.
2. Press the on/off button (15) to switch on your appliance.



3.6.1 Adjusting the suction power

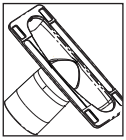
1. You can adjust the suction power using the suction power adjustment knob (13) found on the appliance. Rotating in the clockwise direction will increase the suction power and in counterclockwise direction will decrease the suction power.
2. You can lower the suction power of the parquet carpet brush by pulling backward the vacuum adjustment control (2) located on the handle (1) without the need to use the suction power adjustment knob (13) found on the appliance.

3.6.2 Dust indicator

Dust indicator (11) indicates the fullness of the dust bag. When the indicator displays red zone more than 50%, replace the dust bag. (see 4.1).

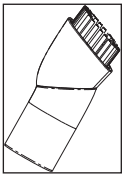
3.7 Accessories

Upholstery tool



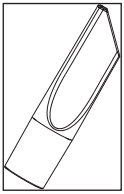
Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.

Dust brush



Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.

Crevice tool



Suitable for the cleaning of the surfaces which are difficult to clean, such as the areas remaining under the sofas and furniture.

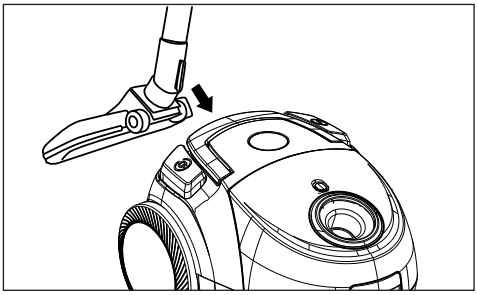
WARNING: Do not perform cleaning tasks using the end part of the handle (1).

3.8 Switching off and parking the appliance

1. Switch off the appliance with the on/off button (15) and unplug it.
2. Wind the power cable by pressing the power cable winding button (12).

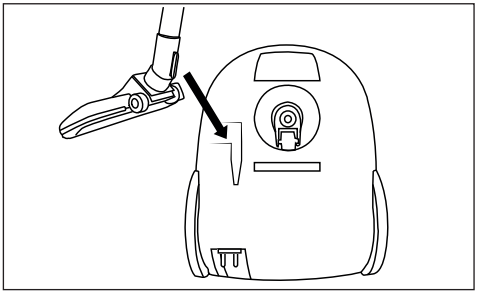
Vertical parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush (7) into the parking groove located at the bottom section of the appliance.



Horizontal parking feature

Insert the parking hook of the parquet/carpet brush (7) into the parking groove located at the rear section of the appliance.



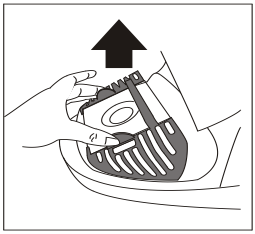
4 Cleaning and care

Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

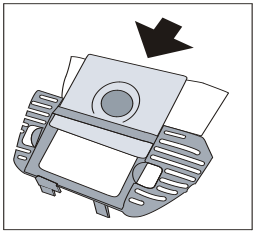
WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

4.1 Replacing the dust bag

1. Open the top lid by pressing the dust container opening latch (8).
2. Remove the full dust bag from its guide, sliding it in upwards direction.



3. Dispose the full dust bag.
4. Insert the new dust bag holding it in the arrow direction indicated on it. Ensure that it is fully seated.



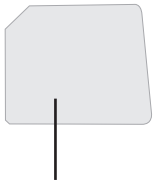
5. Close the appliance's top lid (10).

WARNING: Do not force the top lid (10) to close it, otherwise the plastic sections can be damaged.

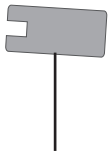
WARNING: Dust bags purchased from locations other than the authorized dealers and services are not original. Unoriginal dust bags have a lesser quality and they become torn in a shorter period and render your appliance nonoperational. Faults caused due to using unauthentic dust bags are not covered within the warranty.

WARNING: Do not wash the dust bag.

4.2 Cleaning the filters



Motor Protection Filter



Air outlet filter

After each 5 dust bag replacement (may vary depending on the frequency and area of usage), clean the filters.

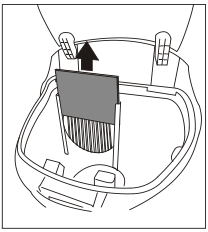
WARNING: Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.

WARNING: Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.

WARNING: Attach the filters into their places after they have dried.

4.2.1 Motor protection filter

1. Open the top lid by pressing the dust container opening latch (8).
2. Press down on the latch of the filter cassette to remove the cassette.
3. Remove the motor protection filter from the cassette inside.



4. After washing the motor protection filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

4.2.2 Air outlet filter

1. Push down the rear cover opening latch to open the cover.
2. Remove the micro filter placed on the back of the lid to rinse it.
3. After rinsing, gently squeeze the micro filter.

4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,
Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine verirseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Bu kullanma kılavuzunun başka modeller için de geçerli olabileceğini unutmayın. Modeller arasındaki farklar kılavuzda açık bir şekilde belirtilmiştir.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.

Bu ürün çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ve üzeri olan çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı kullanacağınız şebeke en az 16 A'lık bir sigorta ile emniyete alınmış olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Elektrik kablosunun hasar görmesini önlemek için sıkışmasını, kıvrılmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini engelleyin.
- Cihaz elektriğe bağlıyken elleriniz nemli veya ıslaksa, cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini prizden çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Yanıcı maddeleri süpürmeyin ve sigara külünü süpürürken soğumuş olmasına dikkat edin.
- Su veya diğer sıvı maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı yağış, nem ve ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihazı patlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Temizlik ve bakım öncesi cihazın fişini prizden çekin.
- Cihazı veya elektrik kablosunu temizlemek için suya daldırmayın.

- Cihazın hortumunu düzenli olarak kontrol edin. Hasar durumunda kullanmayın, yetkili servise başvurun.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Çimento, sıva gibi ince tozlu temizliklerde yoğun kullanımda toz torbası dolum lambası erken yanacaktır, bu durumda toz torbası boş olsa dahi değiştirin.
- Cihazı filtreleri olmadan kullanmayın, zarar görebilir.
- Merdivenleri süpürürken cihaz kullanıcının aşağısında bulunmalıdır.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Elektrikli süpürgeniz

2.1 Genel bakış

1. Tutma sapı
2. Vakum ayar kontrol elemanı
3. Hortum
4. Teleskobik boru
5. Teleskobik boru ayar mandalı
6. Vakum ağzı
7. Parke/halı fırçası
8. Toz haznesi açma mandalı
9. Hortum başlığı
10. Üst kapak
11. Toz göstergesi
12. Güç kablosu sarma düğmesi
13. Vakum gücü ayar düğmesi
14. Taşıma sapı
15. Açma/kapama düğmesi

2.2 Teknik veriler

Güç	: 1600W Nom.
	: 1800W Max.
Besleme gerilimi	: 220-240V~, 50-60Hz
Ses seviyesi	: 83 dbA
Toz kapasitesi	: 2.1 L
Kullanım yarıçapı	: 7.5 m

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

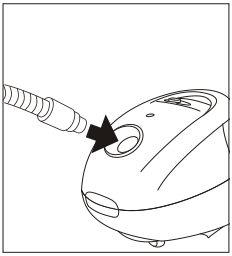
3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

3.2 Hortumu takma/çıkarma

1. Hortumu cihazdaki kapline yerleştirin ve mümkün olduğunca bastırın.
2. Hortumu çıkarmak için hortumun yanlarında yer alan düğmelere basın.



3.3 Teleskobik boruyu takma/çıkarma

1. Teleskobik boruyu (4) tutma sapına (1) takın.
2. Teleskobik boruyu (4) çıkarmak için tutma sapından (1) çekin.
3. Teleskobik borunun uzunluğunu ayarlamak için teleskobik boru ayar mandalını (5) ok yönünde itin ve ucundan çekin.

3.4 Parke halı fırçasını takma/çıkarma

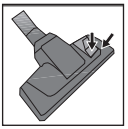
Teleskobik borunun (4) dar ucunu parke/halı fırçasına (7) takabilir veya bu fırçadan çıkarabilirsiniz.

3.5 Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının (7) üzerinde bulunan ayar mandalını;

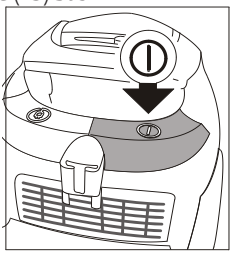
- Sert zemin ve parke için "▬▬▬" konumuna getirin.

- Halı ve kilimler için "▬" konumuna getirin.



3.6 Çalıştırma

1. Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.
2. Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (15) basın.



3.6.1 Emiş gücünün ayarlanması

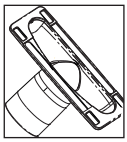
1. Cihazda yer alan vakum gücü ayar düğmesini (13) kullanarak vakum gücünü ayarlayabilirsiniz. Bu düğmeyi saat yönüne çevirdiğinizde vakum gücü atar, saat yönünün tersine çevirdiğinizde ise azalır.
2. Cihazda bulunan vakum gücü ayarlama düğmesini (13) kullanmanıza gerek kalmadan, tutma sapında (1) yer alan vakum ayar kontrol elemanını (2) arkaya doğru çekerek parke/halı fırçasının vakum gücünü azaltabilirsiniz.

3.6.2 Toz göstergesi

Toz göstergesi (11), toz torbasının doluluğunu belirtir. Göstergedeki kırmızı alan %50'nin üzerindeyse toz torbasını değiştirin (bkz. 4.1).

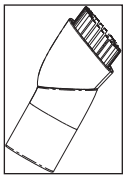
3.7 Aksesuarlar

Geniş ağızlı aparat



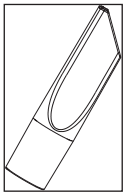
Perdeler, döşemeler, hassas kırılabilir cisimler, kanepeler, koltuklar vb. bölgelerin süpürülmesi için uygundur.

Toz fırçası



Perdelerin, hassas ve kırılabilir nesnelerin temizliği için uygundur.

Dar ağızlı uç



Koltuk ve mobilya araları gibi, ulaşılması zor bölgelerin süpürülmesi için uygundur.

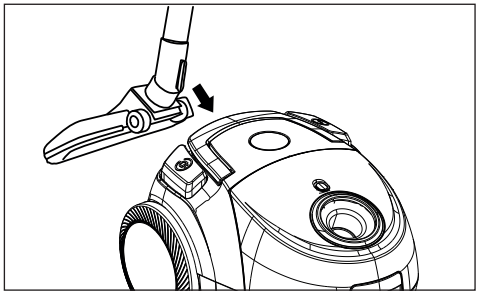
UYARI: Tutma sapının (1) uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın.

3.8 Süpürgenin kapatılması ve park özelliği

1. Açma/kapama düğmesinden (15) cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
2. Elektrik kablosunu sarmak için kablo sarma düğmesine (12) basın.

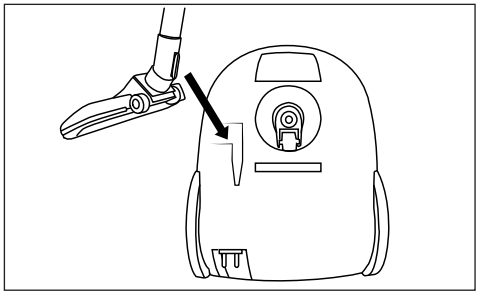
Dikey park özelliği

Cihazın alt kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının (7) kancasını takın.



Yatay park özelliği

Cihazın arka kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının (7) kancasını takın.



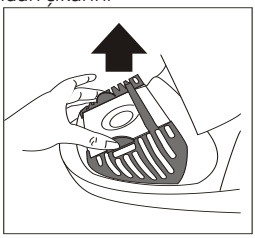
4 Temizlik ve bakım

Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

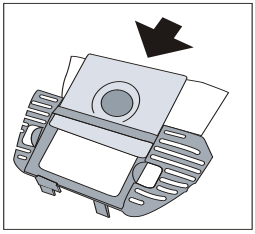
UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

4.1 Toz torbasının değiştirilmesi

1. Toz haznesi açma mandalına (8) basarak üst kapağı açın.
2. Toz torbasını yukarı doğru kaydırarak kılavuzundan çıkarın.



3. Dolu olan toz torbasını atın.
4. Yeni toz torbasını, üzerindeki ok yönünde tutarak ürüne takın. Yerine tam oturduğundan emin olun.



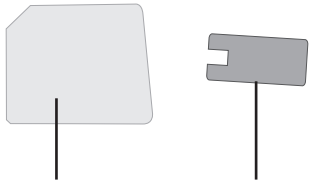
5. Cihazın üst kapağını (10) kapatın.

UYARI: Üst kapağın kapanması için zorlamayın, aksi takdirde plastik aksam zarar görebilir.

UYARI: Bayi ve servis dışında satın alınan toz torbaları orjinal değildir. Orjinal olmayan toz torbaları kalitesiz olup çok kısa sürede yırtılmakta ve cihazınızı kullanılamaz hale getirmektedir. Sahte torba kullanımı sonucu oluşan arızalarda garanti dışı işlem yapılmaktadır.

UYARI: Toz torbasını yıkamayın.

4.2 Filtrelerin temizlenmesi



Her 5 toz torbası değişiminden sonra (kullanım sıklığı ve alanına göre farklılık gösterebilir), filtreleri temizleyin.

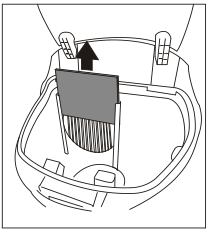
UYARI: Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.

UYARI: Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısmından su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir.

UYARI: Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

4.2.1 Motor koruma filtresi

1. Toz haznesi açma mandalına (8) basarak üst kapağı açın.
2. Filtre kasetinin üzerine bastırarak kaseti çıkarın.
3. İç kısımdaki kasetten motor koruma filtresini sökün.



4. Motor koruma filtresini musluğun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkın ve (en az 24 saat) kurumaya bırakın.

4.2.2 Hava çıkış filtresi

1. Arka kapak açma mandalını iterek kapağı açın.
2. Kapağın arkasında yer alan mikro filtreyi çıkarıp yıkayın.
3. Mikro filtreyi yıkadıktan sonra hafifçe sıkın.

4.3 Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.

- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.4 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ก่อน!

เรียนลูกค้าทุกท่าน

ขอบคุณสำหรับการเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ Beko เราหวังว่าคุณจะได้รับประสิทธิภาพการใช้งานที่ดีที่สุดจากผลิตภัณฑ์ซึ่งได้รับการผลิตด้วยคุณภาพระดับสูงและเทคโนโลยีอันทันสมัย โปรดอ่านทำความเข้าใจในคู่มือผู้ใช้เล่มนี้และเอกสารที่ให้มาทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บไว้เพื่อเป็นการอ้างอิงในการใช้งานในอนาคต หากคุณมอบผลิตภัณฑ์ให้ผู้อื่น โปรดมอบคู่มือผู้ใช้เล่มนี้ไปพร้อมกัน ปฏิบัติตามคำเตือนและข้อมูลทั้งหมดในคู่มือผู้ใช้นี้

ความหมายของสัญลักษณ์

สัญลักษณ์ต่อไปนี้ได้รับการใช้งานในหลายส่วนของคู่มือเล่มนี้

	ข้อมูลสำคัญหรือคำแนะนำที่เป็นประโยชน์เกี่ยวกับการใช้งาน
	การเตือนสำหรับสถานการณ์อันตรายที่เกี่ยวกับชีวิตและทรัพย์สิน
	ระดับ การป้องกันสำหรับ ไฟฟ้าช็อต

ผลิตภัณฑ์นี้ได้รับการผลิตในโรงงานที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมและทันสมัย

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

ในบทนี้ประกอบด้วยคำแนะนำด้านความปลอดภัยที่จะช่วยในการป้องกันจากความเสี่ยงของการได้รับบาดเจ็บส่วนบุคคลหรือทรัพย์สินได้รับความเสียหาย หากผู้ใช้ไม่สามารถปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ การรับประกันจะไม่มีผลบังคับใช้

1.1 ความปลอดภัยทั่วไป

- เครื่องใช้นี้ปฏิบัติตามมาตรฐานความปลอดภัยระดับนานาชาติ
- เครื่องใช้นี้สามารถใช้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีความสามารถทางกายภาพ ความรู้สึก และทางจิตใจที่จำกัด หรือผู้ที่ขาดความรู้และประสบการณ์หากอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลหรือให้ความรู้และคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานเครื่องใช้ในวิธีการที่ปลอดภัย และทำความเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง อย่าให้เด็กเล็กเล่นเครื่องใช้นี้ ห้ามเด็กเล็กทำความสะอาดและทำงานการบำรุงรักษาโดยไม่มีใครควบคุม
- อย่าใช้เครื่องใช้หากสายไฟหรือเครื่องใช้เกิดชำรุด ติดต่อแผนกให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- แหล่งจ่ายไฟหลักของคุณจะต้องสอดคล้องกับข้อมูลที่ให้มาบนแผ่นแสดงพิกัดไฟฟ้าของเครื่องใช้
- แหล่งจ่ายไฟหลักของเครื่องใช้นี้จะต้องติดตั้งด้วยฟิวส์ขนาด 16 A
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้กับสายไฟต่อพ่วง
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟไม่ได้ติดค้าง พัน หรือสัมผัสพื้นผิวที่แหลมคมเพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุดของสายไฟ
- อย่าสัมผัสเครื่องใช้หรือปลั๊กไฟขณะเสียบอยู่หากมือของคุณเปียกน้ำ
- ห้ามดึงที่สายไฟเมื่อถอดปลั๊กไฟออก
- อย่าดูดวัตถุติดไฟได้ และโปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าเถ้าบุหรี่เย็นตัวลงแล้วเมื่อทำการดูด
- อย่าดูดน้ำหรือวัตถุของเหลวใดๆ
- ป้องกันเครื่องใช้จากฝน ความชื้น และแหล่งความร้อน
- ห้ามใช้งานเครื่องใช้ในพื้นที่หรือใกล้กับสถานที่หรือวัสดุที่เกิดการระเบิดหรือติดไฟได้
- ถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำความสะอาดและทำการบำรุงรักษา
- อย่าจุ่มเครื่องใช้หรือสายไฟลงในน้ำเพื่อทำความสะอาด
- ตรวจสอบสายดูดฝุ่นของเครื่องใช้เป็นประจำ อย่าใช้งานในกรณีที่เครื่องใช้ชำรุด โปรดติดต่อแผนกให้บริการที่ได้รับอนุญาต
- ห้ามพยายามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้

1 คำแนะนำด้านความปลอดภัยและสิ่งแวดล้อมที่สำคัญ

- ให้ใช้ชิ้นส่วนดั้งเดิมหรือชิ้นส่วนที่ได้รับการแนะนำจากผู้ผลิตเท่านั้น
- หากใช้ดูดสิ่งสกปรกอย่างหนักเกินไป เช่น ปูนซีเมนต์ หรือเศษปูน ไฟสถานะของฝุ่นจะแสดงเร็วกว่าที่คาดไว้ ในกรณีดังกล่าวให้เปลี่ยนถุงเก็บฝุ่น
- อย่าใช้งานเครื่องใช้โดยปราศจากตัวกรอง มิฉะนั้นเครื่องดูดฝุ่นอาจชำรุดได้
- เมื่อทำการดูดฝุ่นบริเวณบันได เครื่องใช้ควรอยู่ใต้ผู้ใช้
- หากคุณจัดเก็บวัสดุบรรจุภัณฑ์ โปรดเก็บไว้ให้ไกลจากการเอื้อมถึงของเด็ก

1.2 การปฏิบัติตามข้อกำหนดการคัดแยกขยะทางไฟฟ้าและอิเล็คทรอนิกส์ (WEEE) และการกำจัดผลิตภัณฑ์ไม่ใช้แล้ว

ผลิตภัณฑ์นี้เป็นไปตามข้อกำหนดEUWEEE(2012/19/EU) ผลิตภัณฑ์นี้รองรับสัญลักษณ์การจำแนกประเภทสำหรับข้อกำหนดวาดวยขยะผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากชิ้นส่วนและวัสดุที่มีคุณภาพสูงซึ่งสามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้ และเหมาะสำหรับการรีไซเคิล อย่ากำจัดขยะเครื่องใช้พร้อมกับขยะในครัวเรือนปกติเมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งาน ให้นำไปทิ้งยังจุดรวบรวมขยะสำหรับการนำกลับมาใช้ใหม่ของผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ โปรดติดต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจประจำท้องถิ่นเพื่อเรียนรู้เกี่ยวกับจุดรวบรวมขยะ

1.3 การปฏิบัติตามข้อกำหนด RoHS

ผลิตภัณฑ์ที่คุณได้ซื้อมีความสอดคล้องตามข้อกำหนด RoHS ของสหภาพยุโรป (2011/65/EU) ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีวัสดุที่เป็นอันตรายและไม่ได้รับอนุญาตตามที่ระบุไว้ในข้อกำหนดดังกล่าว

1.4 ข้อมูลด้านบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์นี้ผลิตมาจากวัสดุนำกลับมาทำใหม่ได้ซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบว่าด้วยสิ่งแวดล้อมแห่งชาติ อย่ากำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้กับขยะภายในบ้านหรือกากของเสียอื่นๆ ให้แยกทิ้งวัสดุบรรจุภัณฑ์เหล่านี้ ณ จุดรวมที่กำหนดไว้โดยหน่วยงานที่มีอำนาจดูแลด้านนี้ของท้องถิ่นประเทศนั้น

2 เครื่องดูดฝุ่นของคุณ

2.1 ภาพรวม

1. ที่จับ
2. ส่วนควบคุมการปรับการดูดฝุ่น
3. สายดูดฝุ่น
4. ท่อแบบยืดได้
5. ตัวล็อคปรับท่อแบบยืดได้
6. หัวดูด
7. แปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม
8. ตัวล็อคเปิดที่เก็บฝุ่น
9. ที่ครอบสายดูดฝุ่น
10. ฝาด้านบน
11. ตัวแสดงสถานะฝุ่น
12. ปุ่มม้วนเก็บสายไฟ
13. ปุ่มปรับพลังดูด
14. ที่จับสำหรับการเคลื่อนย้าย
15. ปุ่มเปิด/ปิด

2.2 ข้อมูลทางเทคนิค

กำลังไฟ	: 1600W วัตต์ ปกติ
	: 1800W วัตต์ สูงสุด
แรงดันไฟฟ้าจ่ายเข้า	: 220-240V~, 50-60Hz
ระดับเสียง	: 83 dbA
ความจุในการเก็บฝุ่น	: 2.1 L
รัศมีการทำงาน	: 7.5 m

ขอสงวนสิทธิ์การแก้ไขข้อมูลทางเทคนิคและการออกแบบ

ค่าที่แสดงไว้ในแผ่นแสดงที่ติดไว้บนเครื่องใช้ของคุณหรือเอกสารที่พิมพ์ไว้อื่นๆ ที่ให้มาพร้อมกับเครื่องใช้นี้แสดงค่าซึ่งได้มาจากการทดลองให้ห้องทดสอบตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง ค่าเหล่านี้อาจแปรผันโดยขึ้นอยู่กับการใช้งานเครื่องใช้นี้และเงื่อนไขแวดล้อม

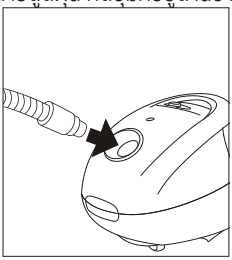
3 การใช้งาน

3.1 การใช้งานที่กำหนดไว้

เครื่องใช้นี้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานในครัวเรือน และไม่เหมาะสำหรับการใช้งานทางอุตสาหกรรม

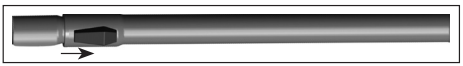
3.2 การประกอบ/การถอดสายดูดฝุ่น

1. ใส่สายดูดฝุ่นในตัวเชื่อมบนเครื่องใช้ และกดให้ได้ตามระยะที่กำหนดไว้
2. ในการถอดสายดูดฝุ่น กดปุ่มที่อยู่ด้านข้างของสาย



3.3 การประกอบ/การถอดท่อแบบยืดได้

1. ประกอบท่อแบบยืดได้ (4) กับที่จับ (1)
2. ดึงท่อแบบยืดได้ (4) จากที่จับ (1) เพื่อถอดออก
3. หากต้องการปรับความยาวของท่อแบบยืดได้ ให้ดันปุ่มปรับท่อแบบยืดได้ (5) ในทิศทางตามลูกศรและดึงออกจากส่วนปลาย



3.4 การประกอบ/การถอดแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม

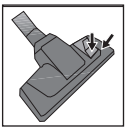
คุณสามารถติดตั้ง/ถอดส่วนปลายท่อแบบยืด (4) ออกจาก/ไปยังแปรงพื้นปาร์เก้ /พรม (7) ได้

3.5 การปรับเปลี่ยนแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม

โดยการกดปุ่มปรับเปลี่ยนบริเวณแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้หรือพรม (7)

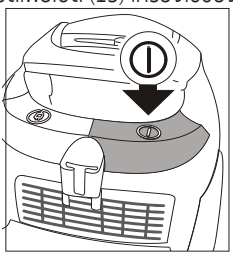
- ใช้ตำแหน่ง “▬▬” สำหรับพื้นผิวที่แข็งและพื้นปาร์เก้

- ใช้ตำแหน่ง “▬” สำหรับพรม



3.6 การใช้งาน

1. เสียบปลั๊กเครื่องใช้หลังจากดึกปลั๊กไฟบริเวณด้านหลังของเครื่องใช้
2. กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิด (15) เครื่องใช้ของคุณ



3.6.1 การปรับพลังดูด

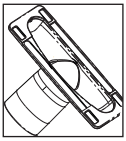
1. คุณสามารถปรับพลังแรงดูดโดยใช้ปุ่มปรับพลังดูด (13) ที่อยู่บนเครื่อง การหมุนไปในทิศทางตามเข็มนาฬิกาจะสามารถเพิ่มพลังแรงดูด ส่วนการหมุนทวนเข็มนาฬิกาเป็นการลดระดับพลังแรงดูด
2. คุณสามารถลดพลังแรงดูดของแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรมได้ โดยดึงปุ่มควบคุมการปรับพลังดูด (2) ที่อยู่บริเวณที่จับ (1) ไปทางด้านหลัง โดยไม่ต้องใช้ปุ่มปรับพลังดูด (13) ที่อยู่บนเครื่องใช้

3.6.2 การควบคุมพลังดูด

ตัวแสดงสถานะฝุ่น (11) ใช้บ่งชี้อัตราการเต็มของถุงดักฝุ่น เมื่อตัวแสดงสถานะขึ้นเป็นสีแดงเกินกว่า 50% ให้เปลี่ยนถุงดักฝุ่น (ดู 4.1)

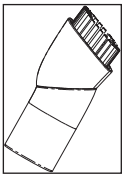
3.7 อุปกรณ์เสริม

เครื่องมือทำความสะอาดเบา



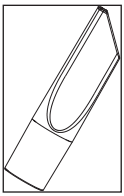
เหมาะสำหรับการทำความสะอาดวัตถุต่างๆ เช่น ผ้าม่าน วัสดุปูพื้น วัตถุเปราะบาง เก้าอี้ยาว โซฟา เป็นต้น

แปรงสำหรับฝุ่น



เหมาะสำหรับการทำความสะอาดผ้าม่านและวัตถุที่เปราะบางและแตกหักง่าย

เครื่องมือดูดซอก



เหมาะสำหรับการทำความสะอาดพื้นผิวที่ยากแก่การทำความสะอาด เช่น พื้นที่ใต้โซฟาและเครื่องเฟอร์นิเจอร์

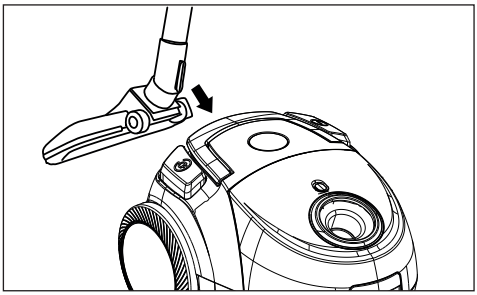
คำเตือน: อย่าทำความสะอาดโดยใช้ส่วนปลายของที่จับ (1)

3.8 การปิดสวิตช์เครื่องดูดฝุ่นและคุณสมบัติการพักเครื่อง

1. ปิดสวิตช์เครื่องใช้ด้วยปุ่มเปิด/ปิด (15) แล้วถอดปลั๊ก
2. กดปุ่มเก็บพันสายไฟ (12) เพื่อพันสายไฟ

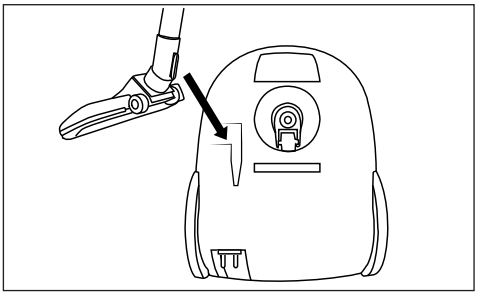
คุณสมบัติการพักเครื่องแนวตั้ง

ใส่ตะขอพักเครื่องของแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม (7) ในช่องพักเครื่องบริเวณด้านล่างของเครื่องใช้



คุณสมบัติการพักเครื่องแนวนอน

ใส่ตะขอพักเครื่องของแปรงสำหรับพื้นปาร์เก้/พรม (7) ในช่องพักเครื่องบริเวณด้านหลังของเครื่องใช้



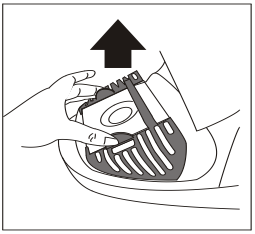
4 การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ปิดสวิตช์และถอดปลั๊กเครื่องใช้ก่อนทำความสะอาด

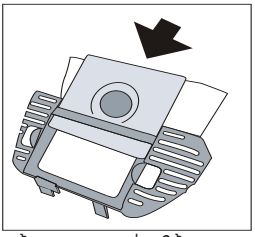
คำเตือน: อย่าใช้น้ำมันเบนซิน ตัวทำละลาย สารทำความสะอาดที่กัดกร่อน วัตถุโลหะ หรือแปรงขนแข็งเพื่อทำความสะอาดเครื่องใช้

4.1 การเปลี่ยนถุงเก็บฝุ่น

1. เปิดฝาครอบด้านบนโดยการกดตัวล็อคเปิดที่เก็บฝุ่น (8)
2. ถอดถุงที่เก็บฝุ่นที่เต็มแล้วออกตามคำแนะนำ เลื่อนขึ้นไปด้านบน



3. กำจัดฝุ่นที่เต็มออก
4. ใส่ที่เก็บฝุ่นกลับเข้าไปใหม่โดยการยึดในทิศทางตามลูกศรที่แสดงไว้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าลงล็อคสนิท



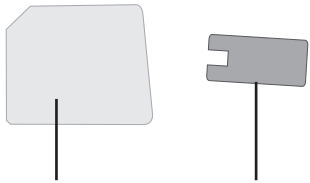
5. ปิดฝาครอบด้านบนของเครื่องใช้ (10)

คำเตือน: อย่าใช้แรงปิดฝาครอบด้านบน มิฉะนั้นส่วนที่เป็นพลาสติกอาจจะเสียหายได้

คำเตือน: ถุงเก็บฝุ่นที่ได้ซื้อมาจากแหล่งอื่นนอกเหนือจากตัวแทนจำหน่ายและศูนย์ให้บริการที่ถูกต้องตามกฎหมายถือว่าไม่ใช่ของแท้ ถุงดังกล่าวจะมีคุณภาพที่ด้อยกว่าและจะฉีกขาดในระยะเวลาเร็วขึ้น และทำให้เครื่องใช้ของคุณไม่ทำงานได้ ความผิดพลาดที่เกิดขึ้นอันเนื่องมาจากการใช้งานถุงเก็บฝุ่นที่ไม่ได้รับการรับรองจะไม่ครอบคลุมในการรับประกัน

คำเตือน: อย่าล้างถุงเก็บฝุ่น

4.2 การทำความสะอาดตัวกรอง



ตัวกรองป้องกันมอเตอร์

ตัวกรองทางออกอากาศ

ภายหลังการเปลี่ยนถุงเก็บฝุ่นจำนวน 5 ถุง (อาจแตกต่างกันไปตามความถี่และขอบเขตของการใช้งาน) ให้ทำความสะอาดตัวกรอง

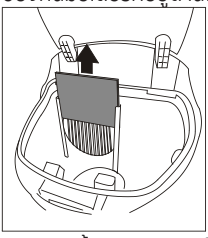
คำเตือน:อย่าใช้เครื่องใช้ที่ปล่อยลมร้อน เช่น เครื่องไดร์ผม หรือ เครื่องให้ความร้อน เพื่อทำให้ตัวกรองแห้ง

คำเตือน:อย่าติดตั้งตัวกรองโดยที่ไม่ได้ทำให้แห้งสนิท มิฉะนั้นกลิ่นความชื้นอาจเกิดขึ้นระหว่างการใช้งาน น้ำสามารถไหลออกทางด้านหลังของเครื่องใช้ หรือตัวกรองอาจชำรุด

คำเตือน: ใส่ตัวกรองไว้ในตำแหน่งเดิมหลังจากที่แห้งแล้ว

4.2.1 ตัวกรองป้องกันมอเตอร์

1. เปิดฝาครอบด้านบนโดยการกดตัวล็อคเปิดที่เก็บฝุ่น (8)
2. กดตัวล็อคของกล่องตัวกรองลงเพื่อถอดกล่องตัวกรอง
3. ถอดตัวกรองป้องกันมอเตอร์ที่อยู่ด้านในกล่องออก



4. หลังจากล้างตัวกรองป้องกันมอเตอร์ด้วยการให้ผ่านน้ำไหลแล้ว ค่อย ๆ บิดและปล่อยให้แห้ง (อย่างน้อย 24 ชั่วโมง)

4.2.2 ตัวกรองทางออกอากาศ

1. ดันฝาครอบด้านหลังที่เปิดตัวล็อคลงเพื่อเปิดฝา
2. นำตัวกรองอนุภาคระดับไมครอนที่อยู่ด้านหลังฝาออกเพื่อล้าง
3. หลังทำการล้าง ค่อย ๆ บีบตัวกรองอนุภาคระดับไมครอนเบา ๆ

4.3 การจัดเก็บ

- หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องใช้นี้เป็นเวลานาน ให้เก็บไว้ในที่ปลอดภัย
- ถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้
- คอยเก็บเครื่องใช้ให้ห่างจากการเอื้อมถึงของเด็กเล็กเสมอ

4.4 การจัดการและการขนส่ง

- ในระหว่างการจัดการและการเคลื่อนย้าย ให้ใส่เครื่องใช้ไว้ในกล่องบรรจุเดิม กล่องบรรจุภัณฑ์จะปกป้องเครื่องใช้จากความเสียหายทางกายภาพได้
- ห้ามวางวัสดุมีน้ำหนักบนเครื่องใช้หรือกล่องบรรจุภัณฑ์ เครื่องใช้อาจชำรุดได้
- การทำให้เครื่องใช้ตกลงมาจากที่สูงจะทำให้ไม่สามารถใช้งานได้หรือเป็นสาเหตุของความเสียหายอย่างถาวร

Molimo Vas, prvo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Poštovani korisniče,
Zahvaljujemo Vam za kupovinu ovog Beko uređaja. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja, proizvedenog pomoću najsavremenije tehnologije visokog kvaliteta. Molimo Vas, pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i sve prateće dokumente pre upotrebe uređaja i čuvajte ga u slučaju da Vam zatreba ubuduće. Ukoliko dajete uređaj nekom drugom, dajte i uputstvo za upotrebu uz uređaj. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu se koriste naredni simboli:

	Važne informacije i korisni saveti za upotrebu.
	Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.
	Klasa zaštite od strujnog udara.

Ovaj uređaj je napravljen u savremenim fabrikama u uslovima koji nisu štetni po okolinu.

Ovaj deo sadrži bezbednosna uputstva koja će Vam pomoći da se zaštitite od rizika povređivanja ili oštećenja imovine. Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

Nepridržavanje uputstava za upotrebu Vam može poništiti garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usaglašen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 i više godina, osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili im se daju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe i dok shvataju rizike koji su obuhvaćeni upotrebom proizvoda. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je strujni kabl ili uređaj oštećen. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Vrednosti Vaše strujne mreže moraju biti iste kao u informacijama o uređaju na tipskoj pločici uređaja.
- Napajanje uređaja zahteva sigurnosnu sklopku sa osiguračem snage od minimum 16A.
- Ne koristite uređaj priključen na produžni kabl.
- Kako biste sprečili oštećenja strujnog kabla, pazite da se ne pritiska, uvrće i ne trlja od oštre ivice.
- Ne dodirujte uređaj ili strujni kabl i utikač dok je uključen u struju, a Vaše ruke su vlažne ili mokre.
- Ne vucite za kabl kada isključujete uređaj iz struje. Uvek držite za utikač.
- Ne usisavajte zapaljive supstance, a kada usisavate pepeo cigareta, proverite da li je potpuno hladan.

- Ne usisavajte vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od kiše, vlage i izvora toplote.
- Nikada ne koristite uređaj unutar ili u blizini zapaljivih mesta ili materijala.
- Isključite uređaj iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabl u vodu kada ga čistite.
- Redovno proveravajte crevo. Ne koristite ga ako je oštećeno i kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Ne pokušavajte da razmontirate uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Ako se uređaj često koristi za usisavanje prašine poput cementa ili fuga mase, indikator prašine će se uključiti ranije nego inače, pa u tom slučaju zamenite kesu za prašinu, čak i ukoliko je prazna.
- Ne koristite uređaj bez filtera; može se oštetiti.
- Kada usisavate stepenište, uređaj se mora nalaziti ispod korisnika.
- Ako čuvate ambalažu uređaja, držite je van domašaja dece.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i bacanje starog uređaja

Ovaj uređaj ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u "Regulativi za superviziju električnih i elektronskih otpadnih uređaja" koju je izdalo Ministarstvo za okolinu i urbano planiranje. Usaglašen je sa WEEE Direktivom. Ovaj uređaj je proizveden od visoko kvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo koristiti i reciklirati. Zato ne bacajte uređaj sa običnim otpadom iz domaćinstva na kraju veka trajanja. Odnesite ga na mesto za prikupljanje reciklažnog električnog i elektronskog otpada. Upitajte lokalne nadležne za Vašu oblast o ovakvim mestima. Pomozite u zaštiti okoline i prirodnih resursa tako što ćete reciklirati upotrebljavani uređaj.

1.3 Informacije o ambalaži

Ambalaža uređaja je proizvedena od materijala koji se mogu reciklirati u skladu sa nacionalnim regulativama o okruženju. Nemojte bacati ambalažu zajedno sa običnim otpadom iz domaćinstva. Odnesite je na mesto određeno od strane lokalne nadležnosti na kome se prikuplja ambalaža.

2 Vaš usisivač

2.1 Pregled

1. Drška
2. Kontrola za podešavanje vakuuma
3. Crevo
4. Teleskopska cev
5. Bravica za podešavanje teleskopske cevi
6. Cev za usisavanje
7. Četka za parket/tepih
8. Bravica za otvaranje posude za prašinu
9. Poklopac za crevo
10. Gornji poklopac
11. Indikator prašine
12. Dugme za namotavanje kabla za napajanje
13. Dugme za podešavanje snage usisavanja
14. Drška za nošenje
15. Dugme za uključivanje/isključivanje

2.2 Tehnički podaci

Snaga	: 1600 W nom.
	: 1800 W maks.
Napon	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Nivo buke	: 83 dbA
Kapacitet prašine	: 2.1 L
Dužina kabla za napajanje	: 7,5 m

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu.

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš aparat ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa aparatom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi aparata i uslovima sredine.

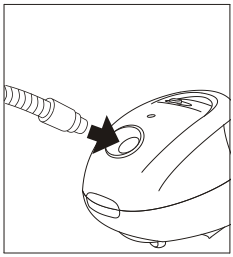
3 Upotreba

3.1 Namena

Aparat je dizajniran za korišćenje u kućama i nije za industrijsku upotrebu.

3.2 Postavljanje/uklanjanje creva

1. Ubacite crevo u spojnicu na uređaju i pritisnite ga do kraja.
2. Da biste uklonili crevo, pritisnite dugmad na stranama creva.



3.3 Postavljanje/uklanjanje teleskopske cevi

1. Povežite teleskopsku cev (4) sa drškom (1).
2. Povucite teleskopsku cev (4) sa drške (1) da biste je uklonili.
3. Možete proširiti teleskopsku cev (5) pomeranjem klizne bravice za podešavanje teleskopske cevi napred i nazad.

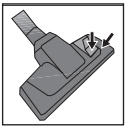
3.4 Postavljanje/uklanjanje četke za parket/tepih

4. Možete da postavite/uklonite uzak kraj teleskopske cevi (4) na/sa četku/-e za parket/tepih (7).

3.5 Podešavanje četke za parket/tepih

Uradite sledeće na bravici za podešavanje koja se nalazi na četki za parket/tepih (7);

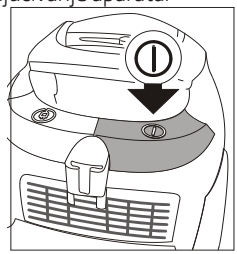
- Za usisavanje čvrstog tla i parketa proširite četku pre usisavanja."⎓"



- Za usisavanje tepiha uvucite četku pre usisavanja."▬"

3.6 Rukovanje

1. Povežite utikač aparata nakon što izvučete kabl za napajanje koji se nalazi na zadnjem delu aparata.
2. Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (15) za uključivanje aparata.



3.6.1 Podešavanje snage usisavanja

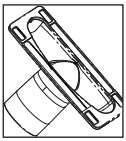
1. Možete da podesite snagu usisavanja koristeći dugme za podešavanje snage usisavanja (13) na usisivaču. Rotiranje u smeru kretanja kazaljki na satu (maks) povećava snagu usisavanja, dok rotiranje u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (min) smanjuje snagu usisavanja.
2. Možete da snizite snagu usisavanja (13) četke za parket i tepihe povlačenjem kontrole za podešavanje vakuuma (2) na dršci (1) bez potrebe za korišćenjem dugmeta za podešavanje sukcije na uređaju.

3.6.2 Indikator prašine

Indikator prašine (11) pokazuje kada je kesa za prašinu puna. Kada indikator upozorava na crvenu zonu više od 50%, zamenite kesu za prašinu (pogledajte 4.1).

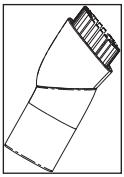
3.7 Dodaci

Nastavak za tapacirane predmete



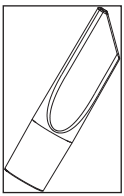
Pogodan za čišćenje podova, stepenica, unutrašnjosti automobila, kauča, fotelja itd.

Dust brush



Pogodna za čišćenje zavesa i osetljivih i lomljivih predmeta.

Nastavak za teško dostupne površine



Pogodan za čišćenje površina koje je teško očistiti, kao što su oblasti ispod kauča i nameštaja.

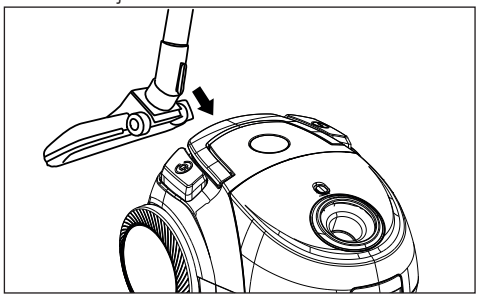
UPOZORENJE: Nemojte čistiti korišćenjem krajnjeg dela drške (1).

3.8 Isključivanje i parkiranje uređaja

1. Isključite aparat putem dugmeta za uključivanje/isključivanje (15) i izvucite utikač iz struje.
2. Namotajte kabl za napajanje pritiskom na dugme za namotavanje električnog kabla (12).

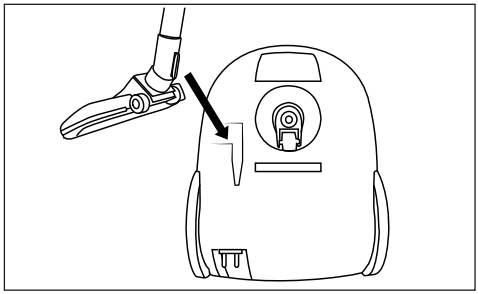
Funkcija vertikalnog parkiranja

Ubacite kuku za parkiranje četke za parket/tepih (7) u žleb za parkiranje koji se nalazi na donjoj strani uređaja.



Funkcija horizontalnog parkiranja

Ubacite kuku za postavljanje četke za parket/tepih (7) u žleb koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja.



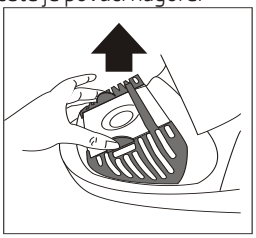
4 Čišćenje i održavanje

Isključite i izvucite utikač aparata iz struje pre čišćenja.

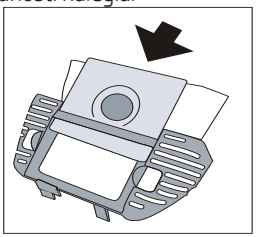
UPOZORENJE: Nikada nemojte koristiti benzin, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog aparata.

4.1 Pražnjenje kese za prašinu

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na bravicu za otvaranje posude za prašinu (8).
2. Izvadite napunjenu kesu za prašinu iz vođica tako što ćete je povući nagore.



3. Odložite napunjenu kesu za prašinu.
4. Ubacite novu kesu za prašinu držeći je u smeru strelice koja je na njoj prikazana. Proverite da li je u potpunosti nalegla.



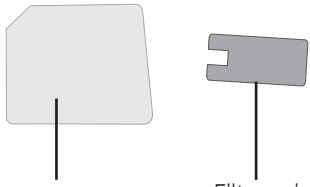
5. Zatvorite gornji poklopac uređaja (10).

UPOZORENJE: Nemojte da zatvarate gornji poklopac na silu jer .se plastični delovi mogu oštetiti

UPOZORENJE: Kese za prašinu koje se ne kupuju kod ovlašćenih prodavaca i servisa nisu originalne. Takve kese za prašinu su nižeg kvaliteta i mogu se pocepati za kraći period čime što dovodi do toga da vaš uređaj bude van funkcije. Kvarovi izazvani korišćenjem neoriginalnih kesa za prašinu nisu pokriveni .garancijom

UPOZORENJE: Nemojte da .perete kesu za prašinu

4.2 Čišćenje filtera



Nakon svakih 5 zamena kese za prašinu (može se razlikovati od učestalosti i oblasti upotrebe), očistite filtere.

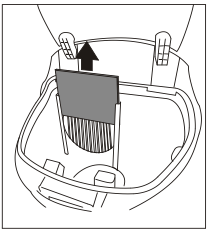
UPOZORENJE: Nemojte koristiti aparate koji proizvode topao vazduh, kao što su fen za kosu ili grejalica, da osušite filtere.

UPOZORENJE: Nemojte postavljati filtere ako ih prethodno niste u potpunosti osušili; u suprotnom, može doći do mirisa vlage tokom upotrebe, voda može procureti sa zadnje strane uređaja ili se filteri mogu oštetiti.

UPOZORENJE: Postavite filtere na svoja mesta nakon što se osuše.

4.2.1 Filter za zaštitu motora

1. Otvorite gornji poklopac pritiskom na bravicu za otvaranje posude za prašinu (8).
2. Pritisnite bravu kućišta sa filterom nadole za uklanjanje kućišta.
3. Uklonite filter za zaštitu motora iz unutrašnjeg kućišta.



4. Nakon pranja filtera za zaštitu motora pod tekućom vodom, iscedite ga blago i ostavite ga da se osuši (minimalno 24 časa).

4.2.2 Filter za odvod vazduha

1. Gurnite nadole bravu za otvaranje zadnjeg poklopca da biste otvorili poklopac.
2. Uklonite mikro filter koji se nalazi na zadnjoj strani poklopca da ga isperete.
3. Nakon ispiranja nežno stisnite mikro filter.

4.3 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Izvucite utikač aparata iz struje.
- Držite aparat van domašaja dece.

4.4 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.

Прво прочитајте го ова упатство!

Почитуван клиенту,

Ви благодариме што го избравте овој уред на Beko. Очекуваме да ги добиете најдобрите резултати со нашиот уред којшто е произведен со висококвалитетна и врвна технологија. Затоа, внимателно прочитајте ги целото упатство и целата друга придружна документација пред да го користите производот и зачувајте го за идни осврти. Ако го предадете уредот на други, дајте им го и прирачникот за употреба. Следете ги инструкциите со обрнување внимание на сите информации и предупредувања во прирачникот.

Имајте предвид дека истото упатство се однесува и на неколку други модели. Разликите меѓу моделите се изречно посочени во упатството.

Значење на симболите

Следните симболи се користат низ разните поглавја на ова упатство:

	Важни информации и корисни совети за употребата.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Предупредувања за опасни ситуации во однос на безбедноста по животот и имотот.
	Класа на заштита од струен удар.

Овој производ е произведен во модерни фабрики коишто не ѝ штетат на животната средина и не ја уништуваат природата.

1 Важни упатства и предупредувања за безбедноста и животната средина

Овој дел содржи безбедносни упатства кои ќе Ви помогнат да се заштитите од ризикот од повреди или оштетување на имот.

Непочитувањето на упатството за употреба, може да Ви ја поништи гаранцијата.

1.1 Општа безбедност

- Овој уред усогласен е со меѓународните стандарди за безбедност.
- Овој уред може да го употребуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и познавање доколку се под надзор или им се даваат упатства за безбедна употреба на уредот и ги разбираат опасностите што доаѓаат. Децата не треба да си играат со апаратот. Уредот не смеат да го чистат и одржуваат деца без надзор.
- Уредот не смее да се користи доколку се оштетени кабелот за струја или уредот. Контактирајте го овластениот сервис.
- Вредностите на Вашата мрежа мора да бидат исти како во информациите за уредот на плочката со спецификации на уредот.
- За напојување на уредот потребен е безбедносен прекинувач, со осигурувач на сила со минимум 16А.
- Уредот не смее да се користи приклучен на продолжен кабел.
- За да спречите оштетување на кабелот за струја, внимавајте истиот да не се притиска, заплеткува и да не се доближува до остри рабови.
- Уредот, кабелот за струја или приклучокот додека е вклучен во струја не смеат да се допираат со влажни раце.
- Не влечете го кабелот кога го исклучувате уредот од струја. Секогаш држете го за приклучокот.
- Не чистете запаливи материи, а кога ќе вшмукате пепел од цигари, проверете дали е целосно изладен.
- Не чистете вода или други течности.

1 Важни упатства и предупредувања за безбедноста и животната средина

- Заштетете го уредот од дожд, влага и извор на топлина.
- Уредот не смее да се користи во близина на запаливи места или материјали.
- Пред чистењето и одржувањето исклучете го уредот од струја.
- Уредот или кабелот за струја не смее да се потопува во вода кога се чисти.
- Цревото мора редовно да се проверува. Не смее да се користи ако е оштетено, контактирајте го овластениот сервис.
- Не обидувајте се да го размонтирате уредот.
- Користете само оригинални делови или делови кои ги препорачал производителот.
- Ако уредот често се користи за чистење на прашини, како што се цемент или фуга маси, индикаторот за прав ќе се вклучи порано од вообичаеното, па во тој случај заменете ја кесата за прав, дури и доколку е празна.
- Уредот не смее да се користи без филтер; може да се оштети.
- Кога се чистат скали со правосмукалката, уредот мора да се наоѓа под корисникот.
- Ако ја чувате амбалажата на уредот, чувајте ја на места недостапни за деца.

1.2 Усогласеност со WEEE директивата и отстранување на стариот уред

Овој уред не содржи штетни и забранети материјали наведени во “Регулативата за супервизија на електрични и електронски уреди за отпад” издадена од Министерството за животна средина и просторно планирање. Усогласен е со WEEE Директивата. Овој уред произведен е од високо квалитетни делови и материјали кои може повторно да се користат и рециклираат. Затоа уредот не смее да се отстранува со обичниот отпад од домаќинството на крајот на работниот век. Однесете го на местото за собирање на рециклажен електричен и електронски отпад. Распрашајте се кај локалните власти за Вашиот реон за овие места. Помогнете во заштитата на животната средина и природните ресурси така што ќе го рециклирате употребениот уред.

1.3 Информации за амбалажата

Амбалажата на уредот произведена е од материјали кои може да се рециклираат во согласност со националните регулативи за животната средина. Амбалажата не смее да се отстранува заедно со обичниот отпад од домаќинството. Однесете ја на местото одредено од страна на локалните власти на кое се собираат амбалажи.

2 Вашата правосмукалка

2.1 Преглед

1. Рачка
2. Контрола за приспособување на вакуум
3. Црево
4. Телескопска цевка
5. Резе за приспособување на телескопската цевка
6. Млазница за вшмукување
7. Четка за паркет/тепих
8. Резе за отворање на собирникот на прав
9. Капаче на црево
10. Горен капак
11. Индикатор за прав
12. Копче за намотување на кабелот
13. Копче за приспособување на моќноста на смукање
14. Рачка за носење
15. Копче за вклучување/исклучување

2.2 Технички податоци

Моќност	**:** 1600 W номинално
	: 1800 W максимално
Напојување	: 220-240 V AC 50-60 Hz
Ниво на бучава	**:** 83 dbA
Капацитет на прав	**:** 2.1 L
Радиус на употреба	**:** 7,5 m

Правата за технички и дизајнерски модификации се задржани.

Вредностите што се наведени со ознаките што се видливи на вашиот уред или во други испечатени документи доставени со него претставуваат вредности добиени лабораториски во согласност со релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат според искористеноста на уредот и околните услови.

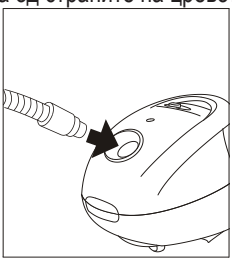
3 Употреба

3.1 Наменета употреба

Уредот е дизајниран за домашна употреба и не одговара за индустриска примена.

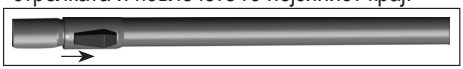
3.2 Приклучување/ отстранување на црево то

1. Вметнете го црево то во спојката на уредот и притискајте колку што може да се вметне.
2. За да го отстраните црево то, притиснете на копчињата од страните на црево то.



3.3 Приклучување/ отстранување на телескопската цевка

1. Прикачете ја телескопската цевка (4) за рачката (1).
2. Повлечете ја телескопската цевка (4) од рачката (1) за да ја отстраните.
3. За да ја приспособите телескопската цевка, притиснете го резете за приспособување на телескопската цевка (5) во насока на стрелката и повлечете го нејзиниот крај.



3.4 Приклучување/ отстранување на четката за паркет/тепих

You can install/remove the narrow end of the telescopic tube (4) from/to the parquet/carpet brush (7).

3.5 Приспособување на четката за паркет/тепих

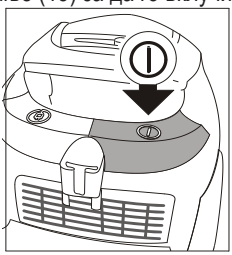
Направете го следново со резето за приспособување (7) што се наоѓа на четката за паркет/тепих (7);

- Употребете ја позицијата "▬▬" за тврди површини и паркети.

- Употребете ја позицијата "▬" за ќилими и теписи.

3.6 Работа

1. Вклучете го уредот во струја по извлекувањето на кабелот лоциран на задниот дел од уредот.
2. Притиснете го копчето за вклучување/ исклучување (15) за да го вклучите уредот.



3.6.1 Приспособување на моќноста на смукање

1. Можете да ја приспособувате моќноста на смукање со помош на копчињата (13) што се наоѓаат на правосмукалката. Со ротирање во насока на стрелките на часовникот (max) се зголемува моќноста на смукање, додека спротивно (min) се намалува моќноста на смукање.

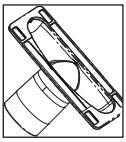
2. Можете да ја намалите моќноста на смукање на четката за паркет и тепих со повлекување наназад на контролата за приспособување на смукањето (2) лоцирана на рачката (1) без да мора да го употребувате копчето за приспособување на смукање што се наоѓа на уредот.

3.6.2 Индикатор за прав

Индикаторот за прав (11) покажува колку е полна врќичката за прав. Кога индикаторот ќе покаже дека црвената зона е повеќе од 50%, заменете ја врќичката (види 4.1).

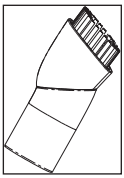
3.7 Додатоци

Алатка за тапацир



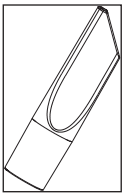
Одговара за чистење на под, скалила, внатрешност на автомобили, софи, фотелји итн.

Четка за прав



Одговара за чистење на завеси и чувствителни и кршливи објекти.

Алатка за вдлабнатини/отвори



Одговара за чистење на површини што се чистат тешко, како, на пример, под мебелот.

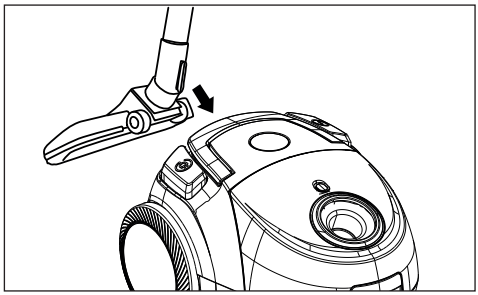
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не чистете со крајниот дел на рачката (1).

3.8 Изгасете го уредот и исклучете го од струја

1. Исклучете го уредот со копчето за вклучување/исклучување (15) и исклучете го од струја.
2. Намотајте го кабелот со притискање на копчето за намотување на кабелот (12).

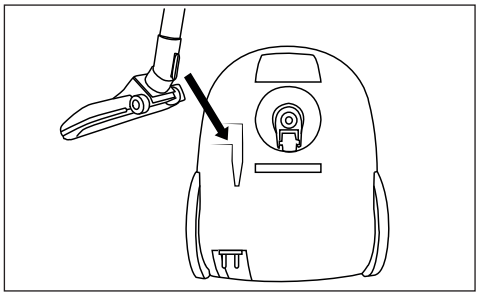
Функција за вертикално паркирање

Вметнете ја куката за паркирање на четката за паркет/тепих (7) во вдлабнатината за паркирање лоцирана на долниот дел од уредот.



Функција за хоризонтално паркирање

Вметнете ја куката за фиксирање (паркирање) на четката за паркет/тепих (7) во делот за неа лоциран на задниот дел од уредот.



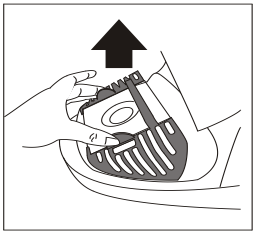
4 Чистење и одржување

Исклучете го уредот од струја пред да го чистите.

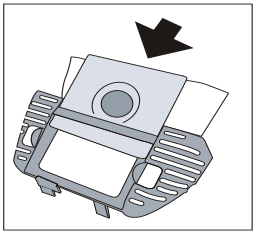
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не употребувајте бензин, растворувачи, абразивни агенси за чистење, метални објекти или тврди четки кога го чистите уредот.

4.1 Замена на вреќичката за прав

1. Отворете го капакот со притискање на резето за отворање на собирникот на прав (8).
2. Отстранете ја полната вреќичка со лизгање угоре.



3. Фрлете ја полната вреќичка за прав.
4. Вметнете ја новата вреќичка за прав со што ќе ја држите во насоката индицирана со стрелката. Осигурете се дека е добро поставена.



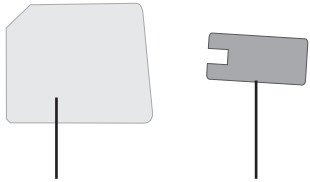
5. Затворете го горниот капак на уредот (10).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте на сила да го затворате горниот капак, во спротивно може да се оштетат пластичните делови.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вреќичките за прав набавени од неавторизирани дилери или сервиси не се оригинални. Таквите вреќички имаат помал квалитет и се кинат за многу краток период со што уредот ќе ви биде надвор од функција. Проблемите предизвикани од неавтентични вреќички за прав не се опфатени со гаранцијата.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вреќичката за прав не смее да се пере.

4.2 Чистење на филтрите



По секоја петта заменета вреќичка (ова може да варира во зависност од колку често се употребува и каде се употребува), филтрите треба да се исчистат.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не употребувајте уреди што произведуваат топол воздух за сушење на филтрите, како што се фенови за коса или грејалки.

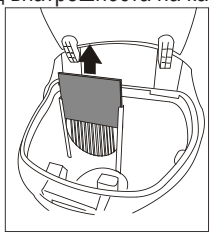
4 Чистење и одржување

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не ги монтирајте филтрите без целосно да се исушат; инаку може да се појави мирис на влага при употреба на уредот, може да протече вода од неговата задна страна или филтрите да се оштетат.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Вратете ги филтрите на нивните места откако ќе се исушат.

4.2.1 Филтер за заштита на моторот

1. Отворете го капакот со притискање на резето за отворање на собирникот на прав (8).
2. Притиснете го резето на касетата за филтерот за да ја отстраните касетата.
3. Отстранете го филтерот за заштита на моторот од внатрешноста на касетата.



4. Откако ќе го исперете филтерот за заштита на моторот со вода под чешма, исцедете го малку и оставете го да се суши (минимум 24 часа).

4.2.2 Филтер за издувен воздух

1. Притиснете го резето на капакот на задниот отвор за да го отворите.
2. Отстранете го микро-сунѓерот поставен на задниот крај од капакот за да го исплакнете.
3. Откако сте го исплакнале, нежно истискајте го микро-филтерот.

4.3 Чување

- Доколку немате намера да го користите уредот подолго време, складирајте го внимателно.
- Исклучете го од струја.
- Држете го понастрана од деца.

4.4 Ракување и транспорт

- За време на ракувањето со уредот и неговото транспортирање, носете го во неговото оригинално пакување. Пакувањето го заштитува од секакви физички оштетувања.
- Не ставајте тешки работи врз уредот или врз пакувањето. Може да се оштети.
- Доколку ви падне на земја може да престане да работи или да биде трајно оштетен.

Ju lutemi të lexoni më parë këtë manual!

I nderuar klient,
Faleminderit që keni preferuar këtë pajisje Beko. Shpresojmë që të arrini rezultatet më të mira nga pajisja juaj, e cila është prodhuar me cilësi të lartë dhe me teknologjinë më të fundit. Për këtë arsye, para se ta përdorni pajisjen ju lutemi ta lexoni me kujdes këtë manual dhe të gjitha dokumentet e dhëna si dhe ta ruani atë për t'iu referuar në të ardhmen. Nëse ia jepni pajisjen dikujt tjetër, jepini edhe manualin e përdorimit. Ndiqni udhëzimet duke i kushtuar vëmendje të gjitha informacioneve dhe paralajmërimeve në manualin e përdorimit.

Mos harroni se ky manual përdorimi mund të zbatohet gjithashtu për modele të tjera. Ndryshimet midis modeleve janë treguar qartë në manual.

Kuptimi i simboleve

Simbolet e mëposhtme janë përdorur në pjesë të ndryshme të këtij manuali:

	Informacione të rëndësishme dhe sugjerime të dobishme për përdorimin.
	PARALAJMËRIM: Paralajmërime për situata të rrezikshme në lidhje me sigurinë e jetës dhe pronës.
	Kategoria e mbrojtjes për goditjet elektrike.

Ky produkt është prodhuar në impiante moderne të cilat nuk dëmtojnë natyrën.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky paragraf përmban udhëzime sigurie që do t'ju ndihmojnë të mbroheni nga lëndimet personale ose dëmtimi i pronës.

Mosndjekja e këtyre udhëzimeve do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

1.1 Siguria e përgjithshme

- Kjo pajisje i përmbahet standardeve ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje nuk është synuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, apo me mungesë përvoje dhe njohurie, përveçse nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë përvoje dhe njohurie nëse mbikëqyren ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe që i kuptojnë rreziqet që përfshihen.

  Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

  Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa u mbikëqyrur.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Nëse kordoni i furnizimit është i dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose agjenti i tij ose ndonjë person i ngjashëm i kualifikuar në mënyrë që të shmangë rrezikun.
- Mos e përdorni nëse kablli i energjisë ose vetë pajisja është dëmtuar. Kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Rrjeti juaj i energjisë duhet të jetë në përputhje me informacionet e dhëna në etiketën e vlerave të pajisjes.
- Furnizimi me energji i pajisjes duhet të sigurohet me një siguresë të paktën 16 A.
- Mos e përdorni pajisjen me kordon zgjatimi.

1 Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Për të mos lejuar që kablli i energjisë të dëmtohet, sigurohuni që të mos kapet, përdridhet ose fërkohet në sipërfaqe të mprehta.
- Mos e prekni pajisjen ose spinën kur është në prizë me duar të lagura ose të njoma.
- Mos e tërhiqni kabllin e energjisë kur e hiqni pajisjen nga priza.
- Mos i fshini me korrent materialet e djegshme dhe kur fshini me korrent hirin e cigares, sigurohuni që të jetë i fikur.
- Mos fshini me korrent ujë ose materiale të tjera të lëngshme.
- Mbrojeni pajisjen nga shiu, lagështia dhe burimet e nxehtësisë.
- Asnjëherë mos e përdorni pajisjen brenda ose pranë materialeve të djegshme dhe vendeve që marrin flakë.
- Hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni dhe të bëni punë mirëmbajtjeje.
- Mos e zhytni pajisjen ose kabllin në ujë për ta pastruar.
- Kontrollojeni rregullisht tubin e pajisjes. Mos e përdorni nëse është dëmtuar dhe kontaktoni një shërbim të autorizuar.
- Mos u mundoni ta çmontoni pajisjen.
- Përdorni vetëm pjesë origjinale ose pjesë të rekomanduara nga prodhuesi.
- Spinën duhet ta hiqni nga priza përpara se ta pastroni ose të bëni punë mirëmbajtjeje.
- Nëse përdoret së tepërmi për të pastruar pluhur si çimento ose llaç, treguesi i pluhurit do të ndizet më herët nga ç'pritet, në këtë rast ndërrojeni qesen e pluhurit edhe nëse është bosh.
- Mos e përdorni pajisjen pa filtra; përndryshe mund të dëmtohet.
- Mbani gishtat, flokët dhe veshjet e lëshuara nga pjesët dhe hapjet e lëvizshme gjatë përdorimit të fshesës me korrent.
- Kur fshini me korrent shkallët, pajisja duhet të ndodhet poshtë përdoruesit.
- Nëse e ruani materialin e paketimit, mbajeni larg fëmijëve.

2.3 Pajtueshmëria me direktivën WEEE dhe hedhja e produktit

Ky produkt i përmbahet Direktivës WEEE të BE-së (2012/19/EU). Ky produkt mbart një simbol klasifikimi për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).

Ky produkt është prodhuar me pjesë dhe materiale me cilësi të lartë të cilat mund të ripërdoren dhe janë të përshtatshme për riciklim. Mos e hidhni produktin bashkë me mbeturinat shtëpiake ose mbeturinat e tjera në fund të jetëgjatësisë së tij. Çojeni në një qendër grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Ju lutem konsultohuni me autoritetet lokale për të mësuar më shumë rreth këtyre qendrave të grumbullimit.

2.4 Pajtimi me direktivën RoHS

Produkti që keni blerë i përmbahet Direktivës RoHS të BE-së (2011/65/EU). Nuk përmban materiale të dëmshme dhe të ndaluara të përcaktuara në Direktivë.

2.5 Informacione për paketimin

Materialet e paketimit të produktit janë prodhuar prej materialesh të ricikluesshme sipas rregullave tona kombëtare për mjedisin. Mos i hidhni materialet e paketimit bashkë me mbeturinat familjare ose të tjera. Çojini ato në pikat e grumbullimit të materialeve të paketimit të caktuara nga autoritetet vendase.

2 Fshesa me korrent

2.1 Përmbledhje

1. Doreza
2. Kontrolli i rregullimit të vakumit
3. Tubi
4. Tubi teleskopik
5. Shuli i rregullimit të tubit teleskopik
6. Gryka e thithjes
7. Furça e parketit/qilimit
8. Shuli i hapjes së depozitës së pluhurit
9. Kapaku i tubit
10. Kapaku i sipërm
11. Treguesi i pluhurit
12. Butoni i mbledhjes së kabllit të energjisë
13. Çelësi i rregullimit të fuqisë së thithjes
14. Doreza mbajtëse
15. Butoni i ndezjes/fikjes

2.2 Të dhëna teknike

Fuqia : 1600W Nom.
: 1800W Max.

Tensioni i furnizimit :
220-240V~, 50-60Hz

Niveli i zhurmës : 83 dbA

Kapaciteti i pluhurit : 2.1 L

Rrezja e punimit : 7.5 m

Të drejtat për të bërë ndryshime teknike dhe në dizajn janë të rezervuara.

Vlerat që janë deklaruar në shënimet e ngjitura në pajisje ose dokumentet e tjera të printuara që janë dhënë me të tregojnë vlerat që janë marrë në laboratorë duke ndjekur standardet përkatëse. Këto vlera mund të ndryshojnë sipas përdorimit të pajisjes dhe kushteve të ambientit.

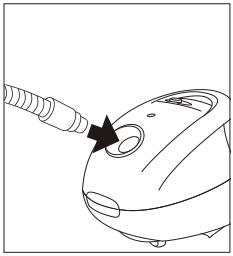
3 Përdorimi

3.1 Përdorimi i synuar

Pajisja është bërë për përdorim shtëpiak dhe nuk është e përshtatshme për përdorim industrial.

3.2 Vendosja/heqja e tubit

1. Ndërlidheni tubin në pajisjen dhe shtypeni atë aq sa të shkojë.
2. Për të hequr tubin shtypni butonat në anët e tubit.



3.3 Vendosja/heqja e tubit teleskopik

1. Lidheni tubin teleskopik (4) me dorezën (1).
2. Tërhiqeni tubin teleskopik (4) nga doreza (1) për ta hequr atë.
3. Shtyjeni shulin e rregullimit teleskopik (5) në drejtim të shigjetës dhe tërhiqeni tubin teleskopik (4) për të rregulluar gjatësinë.

3.4 Vendosja/heqja e furçës së parketit/tapetit

Mund të montoni/hiqni anën e ngushtë të tubit teleskopik (4) nga/në furçën e parketit/tapetit (7).

3.5 Rregullimi i furçës së parketit/tapetit

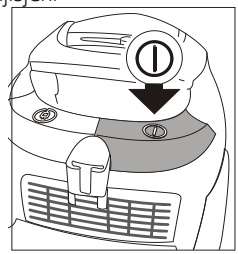
Bëni veprimet e mëposhtme në shulin e rregullimit që ndodhet në furçën e parketit/tapetit (7);

- Përdorni pozicionin "▬▬▬" për dyshemetë e forta dhe parketin.

- Përdorni pozicionin "▬▬▬" për qilimat dhe tapetet.

3.6 Përdorimi

1. Vëreni pajisjen në prizë pasi ta hiqni spinën e energjisë që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.
2. Shtypni butonin e ndezjes/fikjes (15) për ta ndezur pajisjen.



3.6.1 Rregullimi i fuqisë së thithjes

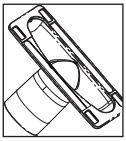
1. Mund të rregulloni fuqinë e thithjes duke përdorur çelësin e rregullimit të fuqisë së thithjes (13) që ndodhet në pajisje. Rrotullim në drejtim të akrepave të orës do të rritë fuqinë e thithjes dhe në drejtim të kundërt të akrepave të orës do të ulë fuqinë e thithjes.
2. Mund të ulni fuqinë e thithjes së furçës së parketit/tapetit duke tërhequr mbrapsht kontrollin e rregullimit të thithjes (2) që ndodhet në dorezë (1) pa pasur nevojë të përdorni çelësin e rregullimit të fuqisë së thithjes (13) që ndodhet në pajisje.

3.6.2 Treguesi i pluhurit

Treguesi i pluhurit (11) tregon që është mbushur thesi i pluhurit. Kur treguesi tregon zonë të kuqe më shumë se 50%, atëherë ndërrojeni thesin e pluhurit. (shiko 4.1).

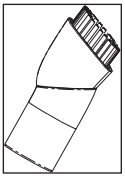
3.7 Aksesorët

Mjeti i tapicerisë



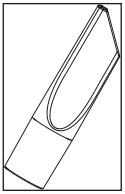
I përshtatshëm për pastrimin e dyshemeve, shkallëve, brenda makinave, divaneve, kolltukëve etj.

Furça e pluhurit



E përshtatshme për pastrimin e perdeve dhe sendeve të ndjeshme e të brishta

Mjeti i cepave



I përshtatshëm për pastrimin e sipërfaqeve, të cilat janë të vështira për t'u pastruar, të tilla si hapësirat nën divane dhe mobilie.

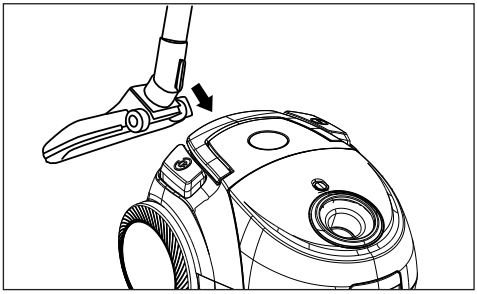
PARALAJMËRIM: Mos bëni punë pastrimi duke përdorur pjesën e fundit të dorezës (1).

3.8 Fikja dhe parkimi i pajisjes

1. Fikeni pajisjen me butonin e ndezjes/fikjes (15) dhe hiqeni nga priza.
2. Mblidheni kabllin e energjisë duke shtypur butonin e mbledhjes së kabllit të energjisë (12).

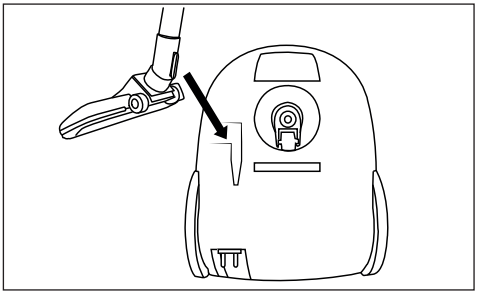
Veçoria e parkimit vertikal

Vendoseni çengelin e parkimit të furçës së parketit/tapetit (7) në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e poshtme të pajisjes.



Veçoria e parkimit horizontal

Vendoseni çengelin e parkimit të furçës së parketit/tapetit (7) në zgavrën e parkimit që ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes.



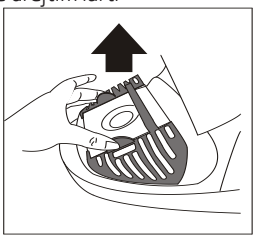
4 Pastrimi dhe kujdesi

Fikeni dhe hiqeni pajisjen nga priza para se ta pastroni.

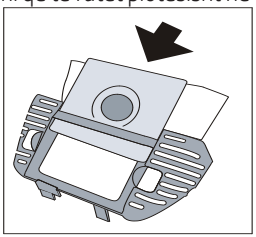
PARALAJMËRIM: Asnjëherë mos përdorni benzinë, hollues, agjentë pastrimi gërryes, objekte metalike ose furça të forta për ta pastruar pajisjen.

4.1 Ndërrimi i thesit të pluhurit

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur shulin e hapjes së depozitës së pluhurit (8).
2. Hiqeni thesin plot të pluhurit nga shina duke e lëvizur në drejtim lart.



3. Hidheni thesin e pluhurit plot.
4. Vendosni një thes pluhuri të ri duke e mbajtur në drejtimin të shigjetës të treguar në të. Sigurohuni që të futet plotësisht në vend.



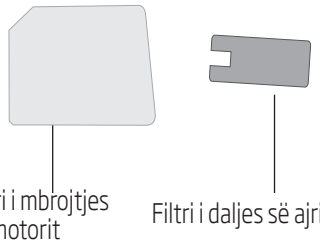
5. Mbylleni kapakun e sipërm të pajisjes (10).

PARALAJMËRIM: Mos e mbyllni me forcë kapakun e sipërm (10), përndryshe pjesët plastike mund të dëmtohen.

PARALAJMËRIM: Thasët e pluhurit që janë blerë në vende të tjera përveç nga shitësit ose serviset e autorizuara nuk janë origjinale. Thasët e pluhurit jo origjinale kanë cilësi më të dobët dhe mund të grisen në periudhë më të shkurtër dhe ta bëjnë pajisjen të papërdorshme. Defektet e shkaktuara nga përdorimi i thasëve të pluhurit jo origjinale nuk mbulohen nga garancia.

PARALAJMËRIM: Mos e lani thesin e pluhurit.

4.2 Pastrimi i filtrave



Pas çdo 5 ndërrimesh të thasëve të pluhurit (mund të ndryshojë në varësi të shpeshtësisë dhe vendit të përdorimit), pastroni filtrat.

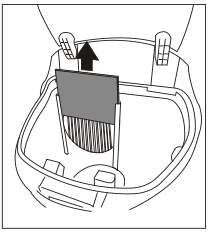
PARALAJMËRIM: Mos i përdorni pajisjet që nxjerrin ajër të nxehtë si tharëse flokësh ose ngrohëse për të tharë filtrat.

PARALAJMËRIM: Mos i montoni filtrat pa i tharë komplet; përndryshe mund të ketë erë lagështie gjatë përdorimit, mund të rrjedhë ujë nga mbrapa pajisjes ose filtrat mund të dëmtohen.

PARALAJMËRIM: Vendosni filtrat në vend pasi të jenë tharë.

4.2.1 Filtri i mbrojtjes së motorit

1. Hapni kapakun e sipërm duke shtypur shulin e hapjes së depozitës së pluhurit (8).
2. Shtypni shulin e kasetës së filtrit për ta hequr kasetën.
3. Hiqeni filtrin e mbrojtjes së motorit nga brenda kasetës.



4. Pasi ta keni larë filtrin e mbrojtjes së motorit me ujë të rrjedhshëm, shkundeni pak dhe lëreni të thahet (për 24 orë të paktën).

4.2.2 Filtri i daljes së ajrit

1. Shtypeni shulin e hapjes së kapakut të pasmë për ta hapur kapakun.
2. Hiqeni mikro filtrin që ndodhet në pjesën e pasme të kapakut , për ta shpëlarë.
3. Pasi ta keni shpëlarë, shtrydheni mikro filtrin me kujdes.

4.3 Ruajtja

- Nëse nuk keni ndërmend ta përdorni pajisjen për një kohë të gjatë, ruajeni me kujdes.
- Hiqeni pajisjen nga priza.
- Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.

4.4 Lëvizja dhe transporti

- Gjatë lëvizjes dhe transportit, mbajeni pajisjen në paketimin e saj origjinal. Paketimi i pajisjes e mbron nga dëmtimet fizike.
- Mos vendosni pesha të rënda mbi pajisje ose mbi paketim. Pajisja mund të dëmtohet.
- Rrëzimi i pajisjes mund ta bëjë jofunksionale ose të shkaktojë dëmtime të pariparueshme.

beko

Пылесос бытовой

Руководство по эксплуатации

VCC34818WD

RU

EAC

01M-8834613200-2621-03

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Beko. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: устройство было изготовлено с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие предоставленные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Следуйте инструкциям, обращая особое внимание на все предупреждения и информацию, приведенные в руководстве пользователя.

Не забывайте, что данная инструкция может относиться и к другим моделям. Различия между моделями подробно описаны в руководстве.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства используются следующие символы:

	Важная информация и полезные советы по использованию.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.
	Класс защиты от поражения электрическим током.

Данный электроприбор произведен на экологически чистых современных заводах, без причинения вреда природе.

Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и знаний, при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями; или, при отсутствии опыта и знаний, под контролем/с прохождением инструктажа по безопасному использованию при условии понимания существующей опасности. Дети не должны играть с данным устройством.

  Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с устройством.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, дилером по техническому обслуживанию или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Никогда не используйте оборудование, если поврежден кабель питания или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ваш источник питания должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке прибора.

- Электропитание устройства должно быть защищено предохранителем с минимум 16 А.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Чтобы избежать повреждения кабеля питания убедитесь, что он не заклинивает, не перекручивается и не трется об острые поверхности.
- Если ваши руки влажные или мокрые, не прикасайтесь к прибору или его вилке, когда она подключена к розетке.
- Не тяните за провод при извлечении вилки из розетки.
- Не пылесосите легковоспламеняющиеся материалы, а при уборке сигаретной золы убедитесь, что она остыла.
- Не пылесосьте воду или иные жидкие материалы.
- Защищайте устройство от дождя, влаги и источников тепла.
- Не используйте прибор в местах или вблизи с горючими или воспламеняющимися местами или материалами.
- Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
- Не окунайте прибор или его кабель в воду для очистки.
- Регулярно проверяйте шланг прибора. В случае повреждения, не используйте его, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Прежде чем приступить к работам по очистке или обслуживанию прибора, извлеките штепсельную вилку из розетки.
- При интенсивном использовании для очистки пыли, такой как цемент или раствор, индикатор пыли загорится раньше, чем ожидается, и в таком случае замените мешок для пыли, даже если он пуст.

- Не используйте прибор без фильтров; в противном случае он может повредится.
- Не допускайте попадания пальцев, волос и свободной одежды в движущиеся части и отверстия во время использования пылесоса.
- При уборке лестницы пылесосом прибор должен располагаться ниже уровня нахождения пользователя.
- Если вы храните упаковочный материал, храните его в недоступном для детей месте.

1.2 Соответствование требованиям Директивы WEEE и утилизация отработавшего прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые после переработки могут использоваться повторно. Запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо отправить их в центр сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Получить информацию о подобных центрах можно в местных органах власти.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

1.4 Информация об упаковке

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Ваш пылесос

2.1 Обзор

1. Ручка
2. Контроль регулировки вакуума
3. Шланг
4. Телескопическая труба
5. Защелка для регулировки телескопической трубы
6. Вакуумное сопло
7. Щетка для паркета/ковра
8. Защелка для открывания пылесборника
9. Крышка шланга
10. Верхняя крышка
11. Индикатор пыли
12. Кнопка сматывания сетевого шнура
13. Ручка регулировки мощности всасывания
14. Рукоятка для суппорта
15. Кнопка «Вкл./Выкл.»

2.2 Технические данные

Мощность	: 1600 Вт Ном.
	: 1800 Вт Макс.
Напряжение питания	: 220 - 240 В, 50/60 Гц
Уровень звука	: 83 дБА
Вместимость пылесборника	: 2,1 л
Радиус действия	: 7,5 м

Права на технические и дизайнерские изменения защищены.

Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.

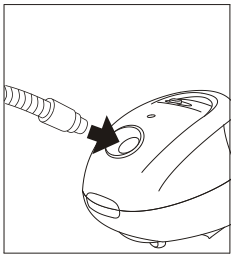
3 Использование

3.1 Использование по назначению

Прибор предназначен для домашнего использования и не предназначен для промышленного использования.

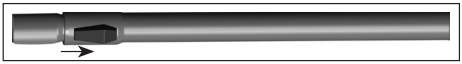
3.2 Присоединение/ отсоединение шланга

1. Вставьте шланг в муфту на устройстве и надавите до упора.
2. Чтобы снять шланг, нажмите кнопки по бокам шланга.



3.3 Установка/снятие телескопической трубы

1. Присоедините телескопическую трубу (4) к рукоятке (1).
2. Потяните телескопическую трубку (4) за рукоятку (1), чтобы снять ее.
3. Нажмите на защелку телескопической регулировки (5) в направлении стрелки и потяните телескопическую трубу (4) для того, чтобы отрегулировать ее длину.



3.4 Установка/снятие щетки для паркета/ковра

Вы можете установить/снять узкий конец телескопической трубы (4) на/с щетки для паркета/ковра (7).

3.5 Регулировка щетки для паркета/ковра

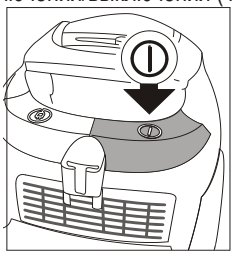
Выполните следующие действия с регулировочной защелкой, расположенной на щетке для паркета/ковра (7);

- Используйте положение «▬▬▬» для твердых полов и паркета.

- Используйте положение "▬▬" для ковриков и ковров.

3.6 Работа

1. Подключите прибор, вставив вилку в розетку, расположенную на задней панели прибора.
2. Для того, чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения (15).



3.6.1 Регулировка мощности всасывания

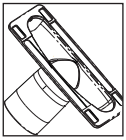
1. Вы можете отрегулировать мощность всасывания с помощью ручки регулировки мощности всасывания (13) на устройстве. Вращение по часовой стрелке увеличивает мощность всасывания, а против часовой стрелки - уменьшает.
2. Вы можете снизить мощность всасывания щетки для паркета, потянув назад рычаг регулировки вакуума (2), расположенный на рукоятке (1), без необходимости использовать ручку регулировки мощности всасывания (13), расположенную на приборе.

3.6.2 Индикатор пыли

Индикатор пыли (11) указывает на заполненность мешка для пыли. Замените мешок для пыли, если индикатор показывает красную зону более 50%. (см. 4.1)

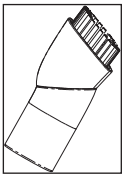
3.7 Аксессуары

Щетка для обивки



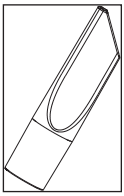
Подходит для мытья полов, ступеней лестницы, салона автомобилей, диванов, кресел и т. д.

Щетка для сбора пыли



Подходит для очистки штор, а также чувствительных и хрупких предметов.

Щелевая насадка



Подходит для очистки труднооочищаемых поверхностей, например, участков под диванами и мебелью.

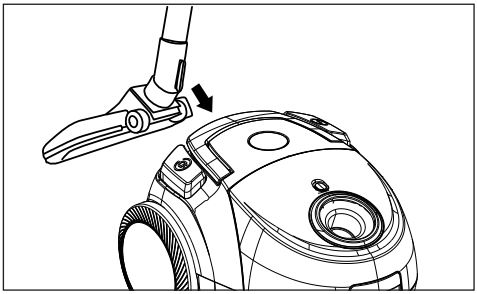
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не выполняйте очистку, пользуясь торцевой частью рукоятки (1).

3.8 Выключение и расположение прибора

1. Выключите прибор кнопкой включения/выключения (15) и выньте вилку из розетки.
2. Намотайте кабель питания, нажав кнопку намотки кабеля питания (12).

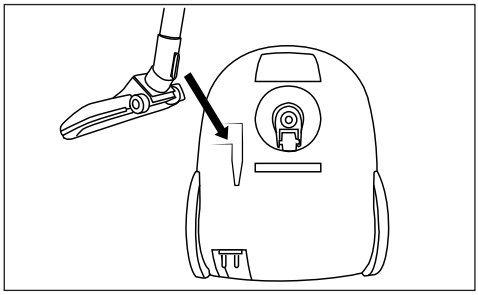
Вертикальное положение парковки

Вставьте парковочный крюк щетки для паркета/ковра (7) в парковочную канавку, расположенную в нижней части устройства.



Горизонтальное положение парковки

Вставьте парковочный крюк щетки для паркета/ковра (7) в парковочную канавку, расположенную в задней части прибора.



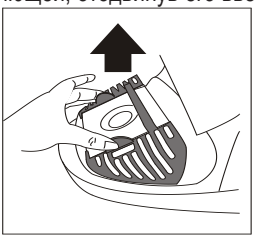
4 Очистка и уход

Перед очисткой выключите прибор и отсоедините его от сети.

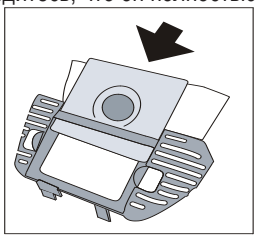
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.

4.1 Замена пылесборника

1. Откройте верхнюю крышку, нажав на защелку открывания контейнера для пыли (8).
2. Снимите полный мешок для пыли с направляющей, отодвинув его вверх.



3. Утилизируйте полный мешок для пыли.
4. Вставьте новый мешок для пыли, удерживая его в направлении стрелки, указанной на нем. Убедитесь, что он полностью вставлен.



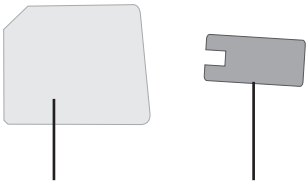
5. Закройте верхнюю крышку прибора (10).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте верхнюю крышку (10) насильно, иначе можно повредить пластиковые секции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Мешки для пыли, приобретенные не у официальных дилеров и не у официальных сервисных центров, не являются оригинальными. Неоригинальные мешки для пыли имеют более низкое качество, они быстрее рвутся и выводят прибор из строя. Гарантия не распространяется на неисправности, вызванные использованием неоригинальных мешков для пыли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не мойте пылесборник.

4.2 Очистка фильтров



Фильтр защиты двигателя - Воздуховыпускной фильтр

Очищайте фильтры после каждых 5 замен пылесборников (может варьироваться в зависимости от частоты и области использования).

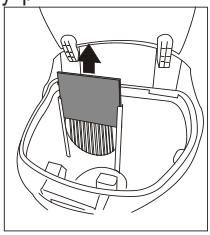
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для сушки фильтров не используйте устройства, вырабатывающие горячий воздух, такие как фен или обогреватель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не устанавливайте фильтры, не просушив их полностью; иначе во время использования может появиться запах влаги, вода вытечет из задней части устройства либо повредятся фильтры.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установите фильтры на свои места после того, как они высохнут.

4.2.1 Фильтр защиты мотора

1. Откройте верхнюю крышку, нажав на защелку открывания контейнера для пыли (8).
2. Чтобы извлечь кассету нажмите на защелку кассеты фильтра.
3. Извлеките фильтр защиты двигателя из кассеты внутри.



4. После промывания защитного фильтра двигателя под проточной водой слегка отожмите его и дайте ему высохнуть (минимум на 24 часа).

4.2.2 Воздуховыпускной фильтр

1. Нажмите на защелку открывания задней крышки, чтобы открыть ее.
2. Извлеките микрофильтр, находящийся на задней части крышки, чтобы промыть его.
3. После ополаскивания осторожно выжмите микрофильтр.

4.3 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Выключите изделие из розетки.
- Храните его в месте, недоступном для детей.

4.4 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение прибора может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

Производитель: “Arçelik A.S.”
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:
первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.
Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

beko

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. http://www.beko.ru
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия RUS №

Модель ..... **Серийный номер** .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... **Телефон** .....
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....
Подпись Покупателя

Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

.....

ПЕЧАТЬ МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Arçelik A.Ş. Karaağaç Cad.
No:2-6 Sütlüce, 34445
İstanbul, Türkiye

www.beko.com